

Art. 0151 – RADLADER PSA Kategorie 2 Größen: 10,5	10.04.2026
--	------------

Art. 0151 – RADLADER PPE category 2 Sizes: 10,5	10.04.2026
--	------------

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter www.feldtmann.de herunter geladen werden.

Markierungen auf den Handschuhen

-  = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie auf www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
-  = Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!
-  = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**
EN 388:2019 **Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken** müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungsergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfung durchschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dienen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissen Bezug auf die Leistung liefert.

Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfzäpfe zu durchstoßen.

Prüfungskriterien	Bewertung	0151 – RADLADER					
A = Abriebfestigkeit	0 - 4	2					
B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)	0 - 5	1					
C = Weiterreißkraft	0 - 4	3					
D = Durchstichkraft	0 - 4	2					
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F	X					
Prüfung	1	2	3	4	5		
A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren)	100	500	2000	8000	-		
B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0		
C = Weiterreißkraft (N)	10	25	50	75	-		
D = Durchstichkraft (N)	20	60	100	150	-		
Prüfung	A	B	C	D	E	F	
E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30	

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“.



Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzkonditionen beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplatten, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einhelliger Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstellen nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen.

Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

Art. 0151 – RADLADER EPI de catégorie 2 Tailles : 10,5	10.04.2026
---	------------

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'utilisation à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante www.feldtmann.de peut être téléchargée.

Marquages sur les gants

-  = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Vous trouverez la déclaration de conformité sur www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
-  = Les informations du fabricant doivent être respectées!
-  = date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:

->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants**
EN 388:2019 **Les gants de protection contre les risques mécaniques** doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupe, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupe TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.
Résistance à la coupe : Le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications en cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupe, alors que le test de résistance à la coupe TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.

Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

Critères d'examen	Évaluation	0151 – RADLADER					
A = résistance à l'abrasion	0 - 4	2					
B = résistance aux coupures (test Coupe)	0 - 5	1					
C = force de déchirement	0 - 4	3					
D = force de pénétration	0 - 4	2					
E = résistance à la coupe (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F	X					
Examen	1	2	3	4	5		
A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion)	100	500	2000	8000	-		
B = résistance à la coupe (indice) Test Coupe	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0		
C = force d'arrachement (N)	10	25	50	75	-		
D = force de pénétration (N)	20	60	100	150	-		
Examen	A	B	C	D	E	F	
E = résistance à la coupe selon EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30	

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie "non testé". P signifie "réussi".



Remarques générales

Ce guide d'usage est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.

Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il convient de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé dans des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

Nettoyage et entretien

L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable d'une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il en va de même pour l'effet protecteur correspondant aux niveaux de performance indiqués. L'évaluation avec les niveaux de performance mentionnés ci-dessous est basée sur des tests effectués sur des gants non utilisés. La transposition des résultats aux gants après traitement d'entretien nécessite la réalisation d'essais appropriés.

Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés de manière appropriée, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation étou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est régie par les dispositions locales.

Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

Čl. 0151 – RADLADER Osobní ochranné prostředky kategorie 2 Velikosti: 10,5	10.04.2026
---	------------

Před použitím si prosím pozorně přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci musí povinní přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zkopírovat na adrese www.feldtmann.de lze stáhnout.

Značení na rukavících

-  = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavky nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě naleznete na adrese www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.
-  = Je třeba dodržovat údaje výrobce!
-  = Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 **Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice**
EN 388:2019 **Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům** musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti proříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti oděru, odolnost proti proříznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonnosti se vztahují na dlaň.
Odolnost proti oděru: Počet otáček potřebných k odření zkušební rukavice.
Odolnost proti proříznutí: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice proříznuta konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k oklupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkušouka odolnosti proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.

Trhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušebního vzorku.
Průrazná síla: Síla potřebná k propíchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizovaného zkušebního hrotu.

Testovací kritéria	Oceňování	0151 – RADLADER					
A = odolnost proti oděru	0 - 4	2					
B = odolnost proti řezu (Coupe test)	0 - 5	1					
C = síla šíření tříhliny	0 - 4	3					
D = síla průrazu	0 - 4	2					
E = odolnost proti proříznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999	A - F	X					
Zkouška	1	2	3	4	5		
A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)	100	500	2000	8000	-		
B = odolnost proti proříznutí (index) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0		
C = síla šíření tříhliny (N)	10	25	50	75	-		
D = síla průrazu (N)	20	60	100	150	-		
Zkouška	A	B	C	D	E	F	
E = odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30	

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".



Obecné informace

Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétní rukavice pro zamýšlené použití prokazuje odpověď uživatele, nikoli výrobce.

Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik

Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblast použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice se silou šíření tříhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtažení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejjasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.

Balení, skladování a likvidace

Doporučuje se péče pomocí dobře dostupných čistících prostředků (např. kartáčů, čistících hadiček atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s udrzávanou specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranný účinek podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení sítě uvedených úrovních účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužívaných rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být správně skladovány, tj. v kartonových krabicích v suchých prostorách. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu mohou mít za následek ztrátu ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Dobu použitelnosti nelze stanovit, protože závisí na stupni poškození, používání a/nebo konkrétní použití rukavice. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.

Zdravotní rizika

Při používání výrobku se mohou objevit alergické reakce. Pokud se alergické reakce vyskytnou, doporučujeme přestat rukavice prozatím používat a vyhledat lékařskou pomoc.

Název a adresa výrobce

HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de

Oznámený subjekt odpovědný za provádění přezkoušení typu
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinska 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Notifikovaná osoba č.: 2474

CZ



Art. 0151 – RADLADER
2. kategóriájú PPE
Méreték: 10,5

= Ezek a kesztyűk személyi védőeszközként (PPE) vannak tanúsítva. A CE-jelölés azt mutatja, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. **A megfelelői nyilatkozatot a következő címen találja**
www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= A gyártói információkat be kell tartani!

= A gyártás dátuma lásd a kesztyűn található CE-címkekt.



Art. 0151 – RADLADER
OZO kategória 2
Velićine: 10,5

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici

Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek a kesztyű megfelel:
-> A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk. Kesztyűk általános követelményei és vizsgálati módszerei.
EN 388:2019 A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek az EN ISO 13997:1999 szabvány szerinti TDM vágásállóság vizsgálat során legalább az 1. vagy az A teljesítményszintet kell elérniük legalább az egyik tulajdonság (kopásállóság, vágásállóság, szakadásiállóság és szúrásállóság) tekintetében. A teljesítményszint eredményei a tényleges vonatkoznak.
Kopásállóság: A teszteszköz kopásához szükséges fordulatok száma.
Vágásállóság: Azon vizsgálati ciklusok száma, amelyek során a teszteszközt állandó sebességgel vágják. Az eredmények a Coupe vizsgálat eredményei csak akkor tekinthetők jónak, ha a vágásállóság vizsgálat során tempulás következik be, míg a TDM vágásállóság vizsgálati eredményei tekinthetők referenciaként.
Szúrókő: A vágópróbát továbbszakításához szükséges erő.
Szúrókő: A vizsgálati minta szabványosított vizsgálati hely segítségével történő átszúrásához szükséges erő.

Vizsgálati kritériumok	Értékelés	0151 – RADLADER
A = kopásállóság	0 - 4	2
B = vágási ellenállás (Coupe teszt)	0 - 5	1
C = szakadási erő	0 - 4	3
D = Szúrókő	0 - 4	2
E = vágásállóság (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint.	A - F	X

Mínél magasabb a szám, annál jobb a vizsgálati eredmény.
X azt jelenti, hogy "nem tesztelt". A P azt jelenti, hogy "megfelel".

Vizsgálat	1	2	3	4	5
A = kopásállóság (kopási ciklusok száma)	100	500	2000	8000	-
B = vágási ellenállás (index) Coupe vizsgálat	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = szakadási erő (N)	10	25	50	75	-
D = Szúrókő (N)	20	60	100	150	-

Vizsgálat	A	B	C	D	E	F
E = vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint (N)	2	5	10	15	22	30

Általános információk
Ez a felhasználói tájékoztató az Ön védőfelszerelésének kiválasztásához kíván segítséget nyújtani, a laboratóriumi vizsgálatok a kiválasztáshoz nyújtott segítséget, de nem képesek a tényleges munkahelyi körülmények értékelésére. Ezért a felhasználó nem a gyártó felelőssége annak meghatározása, hogy egy adott kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra.
Rendeltetészerű használat, alkalmazási terület és kockázatértékelés
Ez a kesztyű csak univerzális alkalmazási területekre alkalmas, enyhé mechanikai kockázatokkal. Az 1. vagy magasabb szakadási erősségű kesztyűkre a következő vonatkozik: Ha fennáll a veszélye annak, hogy a forgó gépelemek részékké buhúzzák, a kesztyűt nem szabad viselni. Nem véd az éles tárgyak, pl. nyelőkészítő kő ellen. Ha bármilyen kérdés vagy bizonytalanság van a kesztyű használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon a vállalat biztonsági felőlésehez, a szállításához vagy a gyártóhoz.
Tisztítás és ápolás
Az ápolás a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel (pl. kefék, tisztítókendők stb.) ajánlott. A mosás vagy száraz tisztítás csak elismert szakcéggel való előzetes konzultáció után lehetséges, mivel az ilyen kezelé megváltoztathatja a kesztyű védő tulajdonságait. Újlopji felhasználás előtt a kesztyűket mindig ellenőrizni kell, hogy sérteletlen legyenek. Ugyanve vonatkozik a megadott teljesítményszinteknek megfelelő védőhatásra is. Az alábbi teljesítményszintekkel történő értékelés nem használt kesztyűkön végzett vizsgálatokon alapul. Az eredményeknek az ápolás utáni kesztyűkre való átvitelre megfelelő vizsgálatok elvégzését igényli.
Csomagolás, tárolás és ártalmatlanítás
Ezt a terméket szabványos, újrathasznosítható kartonból készült kereskedelmi csomagolásban szállítjuk. A legkisebb csomagolási egység PE-zsákokban vagy hasonló környezetbarát csomagolásban. A kesztyűket megfelelően, száraz körülmények között tárolni. Az olyan hatások, mint a nedvesség, a hőmérséklet, a fűny és a természetes anyagváltozások a védőtulajdonságok megváltozását eredményezhetik. Ez ennek megfelelően a szállításra is vonatkozik. A szavatolási idő nem határozható meg, mivel az a kockázati mérték, a használati idő/szám az adott kesztyűalkalmazástól függ. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.
Égésveszélyű kockázatok
A termék használatára során allergiás reakciók léphetnek fel. Ha allergiás reakciók lépnek fel, javasoljuk, hogy egyelőre hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.
A gyártó neve és címe
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de
A típusvizsgálat elvégzéséért felelős bejelentett szervezet
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Tanúsító szervezet száma: 2474



Informacije proizvajalca v skladu z oddekom 1.4 Priloge II k Uredbi (EU) 2016/425 (sklic v Uradnem listu Evropske unije).



Art. 0151 – RADLADER
Osebná varovalna oprema kategorije 2
Velikosti: 10,5

= Te rukavice su certificirane kot osebna zaščitna oprema (OZO). Oznaka CE pomeni, da je ta izdelek skladen z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti lahko najdete na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Upoštevali je treba podatke proizvajalca!

= Datum izdelave glejte oznako CE na rokavici



Art. 0151 – RADLADER
PPE kategori 2
Storlekar: 10,5

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. Du hittar försäkran om överensstämmelse på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handsken

Razjaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujete oziroma razvijate:
-> Sklepičanje na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice
EN 388:2019 Zaščitne rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji morajo pri preskusu odpornosti na rezanje TDM v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 doseči vsaj 1. stopnjo učinkovitosti ali stopnjo učinkovitosti A za vsaj eno od lastnosti (odpornost na obrabo, odpornost na rezanje, odpornost na trkanje in odpornost na vbod). Rezultati ravni učinkovitosti se nanašajo na dan.
Odpornost proti drgnjenju: Število obratov, potrebnih za odrgnjenje preskusne rokavice.
Odpornost na rezanje: Število preskusnih ciklov, v katerih se preskusna rokavica reže s konstantno hitrostjo. Rezultati Coupe testa je treba upoštevati le kot kazalnik, če med preskusom odpornost na rezanje pade do stopotosti, medtem ko preskus odpornosti na rezanje TDM zagotavlja referenčne rezultate v smislu učinkovitosti.
Sila trganja: sila, ki je potrebna za nadaljnje trganje rezane preskusnega primera.
Sila vboda: sila, ki je potrebna za vbod preskusnega primera s standardizirano preskusno konico.

Merila za testiranje	Vrednotenje	0151 – RADLADER
A = odpornost proti obrabi	0 - 4	2
B = odpornost na rezanje (test Coupe)	0 - 5	1
C = sila širjenja raztrganine	0 - 4	3
D = sila vboda	0 - 4	2
E = odpornost na rezanje (TDM) v skladu s standardom EN ISO 13997:1999	A - F	X

Preizkus	1	2	3	4	5
A = odpornost proti obrabi (število ciklov obrabe)	100	500	2000	8000	-
B = odpornost proti prerezu (indeks) Coupe test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila širjenja raztrganine (N)	10	25	50	75	-
D = sila vboda (N)	20	60	100	150	-

Preizkus	A	B	C	D	E	F
E = odpornost proti prerezu po standardu EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Večja kot je številka, boljši je rezultat testa. X pomeni "ni testirano". P pomeni "uspešno".

Slovesne informacije
Te informacije za uporabnike so namenjene kot pomoč pri izbiri vaše zaščitne opreme, pri čemer so laboratorijski testi pomoč pri izbiri, vendar ne morejo oceniti dejanskih razmer na delovnem mestu. Zato je za določitev primernosti določene rokavice za predvideno uporabo od uporabnik in ne proizvajalca.
Predvidena uporaba, področje uporabe in ocena tveganja
Ta rokavica je primerna le za univerzalna področja uporabe z majhnimi mehanskimi tveganji. Za vse rokavice s silo širjenja raztrganine stopnje 1 ali višje velja naslednje. Če obstaja nevarnost, da vas bodo vrtilci se deli stroja potegnili vase, rokavice ne smete nositi. Ni zaščite pred ostrimi predmeti, npr. podkožnimi iglami. Če imate kakršnakoli vprašanja ali nejasnosti v zvezi z uporabo te rokavice, se obrnite na pooblaščenca za varnost v podjetju, dobavitelja ali proizvajalca.
Čiščenje in nega
Priporočila je nega s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu (npr. krtače, čistilne krpke itd.). Pri pranju ali kemičnem čiščenju se je treba predhodno posvetovati s priznanim specializiranim podjetjem, saj lahko takšna obdelava spremeni zaščitne lastnosti rokavice. Pred ponovno uporabo je treba vedno preveriti, ali so rokavice nepoškodovane. Enako velja za zaščitni učinek v skladu z določenimi stopnjami učinkovitosti. Ocena s spodaj navedenimi stopnjami učinkovitosti temelji na presledih in neuporabljenih rokavcih. Za prenos rezultatov na rokavice po negovalni obdelavi je treba opraviti ustrezne teste.
Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje
Ta izdelek je dobavljen v standardiziran prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša enota pakiranja je v PE vrečah ali podobni okoli priznani embalaži. Rokavice je treba ustrezno skladiščiti, t.j. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Zaradi vplivov, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, se lahko spreminjajo zaščitne lastnosti. To velja tudi za prevoz. Rok trajanja ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.
Tveganja za zdravje
Pri uporabi izdelka se lahko pojavijo alergijske reakcije. Če se pojavijo alergijske reakcije, je priporočljivo, da za zdaj prenehate uporabljati to rokavico in poiščete zdravniško pomoč.

Ime in naslov proizvajalca
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de
Priglašeni organ, odgovoren za izvedbo pregleda tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Številka certifikacijskega organa: 2474





Art. 0151 – RADLADER
OZO kategorija 2
Velićine: 10,5

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici



Art. 0151 – RADLADER
OZO kategorija 2
Velićine: 10,5

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavu o sukladnosti možete pronaći na www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici

Objašnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:
-> Referenca normi: Službeni list Evropske unije. Dostupno kod DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN 388:2019 Zaštitne rokavice protiv mehaničkih rizika moraju postići barem razinu učinkovitosti 1 ili razinu A u ispitivanju otpornosti na posjekotine metodom TDM prema normi EN ISO 13997:1999 za barem jedno od svojstva (otpornost na habanje, otpornost na posjekotine, otpornost na trganje i otpornost na probijanje). Rezultati razina učinkovitosti odnose se na dan rukavice.
Otpornost na habanje: Broj okretaja potreban da se isproba (izbrusi) ispitivana rukavica.
Otpornost na posjekotine: Broj ciklusa potreban da se rukavica presječe konstantnom brzinom. Rezultati Coupe-testa trebaju se uzeti u obzir samo kao indikativni ako dođe do otupljenja tijekom ispitivanja otpornosti na posjekotine, dok test TDM otpornosti na posjekotine daje referentne rezultate u pogledu razine učinkovitosti.
Sila trganja: Sila potrebna za daljnje trganje prethodno zarezane ispitne uzorke.
Sila probijanja: Sila potrebna za probijanje ispitne uzorke pomoću standardiziranog probnog vrha.

Kriteriji ispitivanja	Procjena	0151 – RADLADER
A = Otpornost na habanje	0 - 4	2
B = Otpornost na posjekotine (Coupe-test)	0 - 5	1
C = Sila potrebna za trganje	0 - 4	3
D = Sila potrebna za probijanje	0 - 4	2
E = Otpornost na posjekotine (TDM) prema EN ISO 13997:1999	A - F	X

Što je broj veći, to je rezultat ispitivanja bolji.
X znači "nije ispitano". P znači "zadovoljava zahtjeve".

Procjena	1	2	3	4	5
A = otpornost na habanje (broj ciklusa habanja)	100	500	2000	8000	-
B = otpornost na posjekotine (indeks) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = sila potrebna za širenje trganja (N)	10	25	50	75	-
D = sila potrebna za probijanje (N)	20	60	100	150	-

Procjena	A	B	C	D	E	F
E = otpornost na posjekotine prema EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Opće informacije
Ova korisnička informacija namijenjena je kao pomoć pri odabiru vaše zaštitne opreme, pri čemu laboratorijska ispitivanja pružaju smjernice za odabir, ali ne mogu procijeniti stvarne uvjete na radnom mjestu. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da utvrdi prikladnost određene rukavice za predviđenu namjenu.
Namena, područje primjene i procjena rizika
Ove rukavice predstavljaju su samo za standardizirano područje primjene sa slabim mehaničkim rizicima. Sljedeće vrijedi za sve rukavice s razinom sile širenja trganja 1 ili višom: Ako postoji rizik da vas uhvate rotirajući dijelovi stroja, rukavice se ne smiju nositi. Nema zaštite od oštih predmeta, npr. igala za injekcije. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nejasnoća u vezi s uporabom ovih rukavica, obratite se službeniku za zaštitu na radu, dobavljaču ili proizvođaču. ☒ ☒ ☒ ☒ ☒
Čišćenje i održavanje
Preporučuje se čišćenje uz korištenje komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje zahtijeva prethodno savjetovanje s priznatim stručnim poduzećem. Jer takav tretman može promijeniti zaštitna svojstva rukavica. Pri ponovno uporabi, rukavice uvijek treba pregledati kako bi se provjerila njihova ispravnost. Nije vrijedi i za zaštitni učinak prema navedenim razinama učinkovitosti. Ocjena prema dolje navedenim razinama učinkovitosti temelji se na ispitivanjima novih, neupotrebljavanih rukavica. Za prijenos tih rezultata na rukavice nakon čišćenja potrebno je provesti odgovarajuća ispitivanja.
Pakiranje, skladištenje i zbrinjavanje
Ovaj proizvod isporučuje se u standardiziranom prodajnom pakiranju od recikliranog kartona. Najmanja jedinica pakiranja nalazi se u PE vrećicama ili sličnom ekološki prihvatljivom pakiranju. Rukavice se moraju pravilno skladištiti, t.j. u kartonskim kutijama u suhim prostorijama. Upute općeg pojava, temperature, svjetlosti i prirodnih promjena materijala mogu dovesti do promjene zaštitnih svojstava. Isto vrijedi i za transport. Rok trajanja nije moguće točno odrediti, jer ovisi o stupnju istrošenosti, načinu uporabe i/ili specifičnoj primjeni rukavica. Zbrinjavanje proizvoda mora biti u skladu s lokalnim propisima.
Zdravstveni rizici
Pri uporabi ovog proizvoda mogu se pojaviti alergijske reakcije. U slučaju pojave alergijskih reakcija, preporučuje se da odmah prekinete s korištenjem ovih rukavica i potražite savjet liječnika.

Naziv i adresa proizvođača
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
info@feldtmann.de
Ovlašteno tijelo odgovorno za provedbu ispitivanja tipa
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Broj ovlaštenog certifikacijskog tijela: 2474

Information från tillverkaren i enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hållsvning i Europeiska unionens officiella tidning).



Art. 0151 – RADLADER
PPE kategori 2
Storlekar: 10,5

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. Du hittar försäkran om överensstämmelse på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handsken



Art. 0151 – RADLADER
PPE kategori 2
Storlekar: 10,5

= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. Du hittar försäkran om överensstämmelse på www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen.

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handsken

Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av handskarna:
-> Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de
EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder för handskar
EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker måste uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-testet för skärståndstillstånd enligt EN ISO 13997:1999 för myndhet som är egenskapskänslig (nöttningsmätning, skärståndstillstånd, rövståndstillstånd och prestandanivå A). Resultaten för prestandanivån avser handflatan.
Nöttningsmätning: Det antal varv som krävs för att nåttas av testhandskan.
Skärståndstillstånd: Antalet testcykler under vilka testhandskan skärs med konstant hastighet. Resultaten av Coupe-testet bör endast betraktas som en indikation på om trubbighet uppstår under skärståndstillståndet, medan TDM-testet för skärståndstillstånd ger referensresultat när det gäller prestanda.
Rivkraft: Den kraft som krävs för att fästa stödet skärva provcykeln testet.
Punkteringskraft: Den kraft som krävs för att punktera provkroppen med hjälp av en standardiserad provspets.

Testkriterier	Värdering	0151 – RADLADER
A = nöttningsbeständighet	0 - 4	2
B = Skärståndstillstånd (Coupe Test)	0 - 5	1
C = Tårutredningskraft	0 - 4	3
D = punkteringskraft	0 - 4	2
E = Skärståndstillstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999	A - F	X

Ju högre siffror, desto bättre testresultat. X betyder "ej testad". P betyder "godkänd".

Undersökning	1	2	3	4	5
A = nöttningsbeständighet (antal nöttningscykler)	100	500	2000	8000	-
B = Skärståndstillstånd (index) Coupe-test	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0
C = rivningsens utredningskraft (N)	10	25	50	75	-
D = punkteringskraft (N)	20	60	100	150	-

Undersökning	A	B	C	D	E	F
E = Skärståndstillstånd enligt EN ISO 13997:1999 (N)	2	5	10	15	22	30

Allmän information
Denna användarinformation är avsedd som ett hjälpmedel vid valet av skyddsutrustning, där laboratorietesterna utgör ett hjälpmedel vid valet, men inte kan bedöma de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Det är därför användarens ansvar, inte tillverkarens, att avgöra om en viss handsk är lämplig för det avsedda ändamålet.
Avsedd användning, användningsområde och riskbedömning
Dessa handskar är endast lämpliga för universella användningsområden med små mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med en rivningskraft på nivå 1 eller högre: Om det finns risk för att dras in av roterande maskindelar får handskarna inte användas. Inget skydd mot vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Om du har några frågor eller funderingar angående användningen av denna handsk, kontakta företagets skyddsombud, leverantören eller tillverkaren.
Rengöring och skötsel
Skötsel med hjälp av vanliga rengöringsmedel (t.ex. borstar, rengöringsdukar etc.) rekommenderas. Tvätt eller kemtvätt måste föregås av smärta med ett erkänt specialtvättmedel, eftersom sådana behandling kan förändra handskens skyddande egenskaper. Innan handskarna återanvänds måste man alltid kontrollera att de är intakta. Detsamma gäller för skyddseffekten enligt de angivna prestandanivåerna. Bedömningen av prestandanivåerna nedan baseras på tester på användna handskar. För att överföra resultaten till handskar efter behandling krävs att lämpliga tester utförs.
Förpackning, förvaring och avfallsantering
Denna artikel levereras i standardiserade försäljningsförpackningar av återvinnsbar kartong. Den minsta förpackningsenheten är i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, dvs. i papptäta förpackningar i torra utrymmen. Influenser som fukt, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar kan leda till att skyddsegenskaperna förändras. Detta gäller även under transport. En utgångsdag kan inte anges, eftersom den beror på graden av slitage, användning och/eller den specifika handskanvändningen. Bortskaffande av produkten beror på lokal bestämmelser.
Hälsorisker
Allergiska reaktioner kan uppstå vid användning av produkten. Om allergiska reaktioner uppstår rekommenderar vi att du slutar använda handskan tills vidare och söker läkarvård.

Tillverkarens namn och adress
HELMUT FELDTMANN GmbH
Zunftstraße 28
D-21244 Buchholz/Nordheide
www.feldtmann.de
Anmält organ som ansvarar för att utföra typkontrollen
MIRTA KONTROL d.o.o.
Javorinška 3
HR-10040 Zagreb - Dubrava
Certifieringsorgan nr: 2474

